Acest document are doar scop informativ și nu produce efecte juridice. Instituțiile Uniunii nu își asumă răspunderea pentru conținutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

►B

DECIZIA (PESC) 2015/1763 A CONSILIULUI

din 1 octombrie 2015

privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi

(JO L 257, 2.10.2015, p. 37)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Decizia (PESC) 2016/1745 a Consiliului din 29 septembrie 2016	L 264	29	30.9.2016
►M2	Decizia (PESC) 2017/1933 a Consiliului din 23 octombrie 2017	L 273	9	24.10.2017
►M3	Decizia (PESC) 2018/1612 a Consiliului din 25 octombrie 2018	L 268	49	26.10.2018
►M4	Decizia (PESC) 2019/1788 a Consiliului din 24 octombrie 2019	L 272	147	25.10.2019
►M5	Decizia (PESC) 2020/1585 a Consiliului din 29 octombrie 2020	L 362	27	30.10.2020

rectificată prin:

►C1 Rectificare, JO L 8, 10.1.2019, p. 38 (2018/1612)

▼B

DECIZIA (PESC) 2015/1763 A CONSILIULUI

din 1 octombrie 2015

privind măsuri restrictive având în vedere situaţia din Burundi

Articolul 1

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a împiedica intrarea sau tranzitul pe teritoriul lor al:

(a) persoanelor fizice care subminează democraţia sau obstrucţionează căutarea unei soluţii politice în Burundi, inclusiv prin acte de violenţă, represiune sau incitare la violenţă;

(b) persoanelor fizice implicate în planificarea, orchestrarea sau comiterea de încălcări ale dreptului internaţional al drepturilor omului sau ale dreptului internaţional umanitar, după caz, sau care constituie abuzuri grave ale drepturilor omului în Burundi; și

(c) persoanelor fizice asociate celor menţionate la literele (a) și (b),

astfel cum figurează în anexă.

(2) Un stat membru nu este obligat, în temeiul alineatului (1), să refuze intrarea pe teritoriul său a propriilor resortisanţi.

(3) Alineatul (1) nu aduce atingere cazurilor în care unui stat membru îi revine o obligaţie de drept internaţional, și anume:

(a) în calitate de ţară-gazdă a unei organizaţii internaţionale interguvernamentale;

(b) în calitate de ţară-gazdă a unei conferinţe internaţionale convocate de Organizaţia Naţiunilor Unite sau desfășurate sub auspiciile sale; sau

(c) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunităţi;

(d) în temeiul Tratatului de conciliere din 1929 (Pactul de la Lateran) încheiat de Sfântul Scaun (Statul Vatican) și Italia.

(4) Alineatul (3) este considerat ca fiind aplicabil, de asemenea, cazurilor în care un stat membru este ţară-gazdă a Organizaţiei pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

(5) Consiliul este informat în mod corespunzător în toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatului (3) sau (4).

(6) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile impuse la alineatul (1), în cazul în care deplasarea unei persoane este justificată de motive umanitare urgente, sau de motive legate de participarea la reuniuni interguvernamentale sau la cele organizate la iniţiativa Uniunii

▼B

Europene sau găzduite de un stat membru care deține președinția OSCE, în cadrul cărora se desfășoară un dialog politic vizând în mod direct obiectivele politice ale măsurilor restrictive, inclusiv democrația, drepturile omului și statul de drept în Burundi.

(7) Un stat membru care dorește să acorde derogările menționate la alineatul (6) informează Consiliul în scris în acest sens. Se consideră că derogarea este acordată, cu excepția cazului în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun în scris în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării în cauză. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică o obiecție, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide să acorde derogarea propusă.

(8) În cazul în care, în conformitate cu alineatele (3), (4), (6) sau (7), un stat membru autorizează intrarea pe teritoriul său sau tranzitul pe teritoriul său unor persoane enumerate în anexă, autorizația este strict limitată la scopul pentru care a fost acordată și la persoanele vizate în mod direct de aceasta.

Articolul 2

(1) Sunt înghețate toate fondurile și resursele economice care aparțin, sunt în proprietatea, sunt deținute sau controlate de:

(a) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme care subminează democrația sau obstrucționează căutarea unei soluții politice în Burundi, inclusiv prin acte de violență, represiune sau incitare la violență;

(b) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme implicate în planificarea, orchestrarea sau comiterea de încălcări ale dreptului internațional al drepturilor omului sau ale dreptului internațional umanitar, după caz, sau care constituie abuzuri grave ale drepturilor omului în Burundi; și

(c) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme asociate persoanelor, entităților sau organismelor menționate la literele (a) și (b),

astfel cum sunt enumerate în anexă.

(2) Niciun fond și nicio resursă economică nu se pun, în mod direct sau indirect, la dispoziția persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor care figurează în anexă și nici nu se pot utiliza în beneficiul acestora.

(3) Autoritatea competentă a unui stat membru poate autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice, în anumite condiții pe care le consideră corespunzătoare, după ce a hotărât că fondurile sau resursele economice în cauză sunt:

(a) necesare pentru a satisface nevoile de bază ale persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor enumerate în anexă și ale membrilor de familie ai acestor persoane fizice aflați în întreținerea lor, incluzând cheltuielile pentru alimente, chirie sau ipotecă, pentru medicamente și tratamente medicale, impozite, prime de asigurare și plata facturilor la utilități;

▼B

(b) destinate exclusiv plăţii de onorarii rezonabile și rambursării cheltuielilor efectuate în legătură cu prestarea unor servicii juridice;

(c) destinate exclusiv plăţii unor comisioane sau taxe aferente serviciilor de păstrare sau gestionare curentă a unor fonduri sau resurse economice îngheţate; sau

(d) necesare pentru cheltuieli extraordinare, cu condiţia ca autoritatea competentă să fi notificat autorităţilor competente ale celorlalte state membre și Comisiei motivele pe baza cărora consideră că ar trebui acordată o autorizaţie specifică, cu cel puţin două săptămâni înainte de acordarea autorizaţiei.

Statul membru vizat informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizaţie acordată în temeiul prezentului alineat.

(4) Prin derogare de la dispoziţiile alineatului (1), autorităţile competente ale unui stat membru pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice îngheţate, dacă sunt îndeplinite următoarele condiţii:

(a) fondurile sau resursele economice fac obiectul unei hotărâri arbitrale pronunţate anterior datei la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul menţionat(ă) la alineatul (1) a fost înscris(ă) pe lista din anexă, sau al unei hotărâri judecătorești sau decizii administrative pronunţate în Uniune, sau al unei hotărâri judecătorești executorii în statul membru vizat, anterior sau ulterior datei respective;

(b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru a satisface pretenţiile garantate printr-o astfel de hotărâre sau decizie sau a căror valabilitate este recunoscută printr-o astfel de hotărâre sau decizie, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile care reglementează drepturile persoanelor care formulează astfel de pretenţii;

(c) hotărârea sau decizia nu este în beneficiul niciunei persoane fizice sau juridice, entităţi sau organism menţionat(e) în anexă; și

(d) recunoașterea hotărârii nu contravine ordinii publice din statul membru în cauză.

Statul membru vizat informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizaţie acordată în temeiul prezentului alineat.

(5) Alineatul (1) nu împiedică o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism aflat(ă) pe lista din anexă să efectueze plăţi datorate în temeiul unui contract încheiat anterior datei la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul a fost înscris(ă) pe lista din anexă, cu condiţia ca statul membru în cauză să fi stabilit că beneficiarul plăţii respective nu este, în mod direct sau indirect, o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism menţionat(ă) la alineatul (1).

▼B

(6) Alineatul (2) nu se aplică sumelor vărsate în conturile înghețate reprezentând:

(a) dobânzi sau alte venituri generate de conturile respective;

(b) plăți cuvenite în temeiul unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau au survenit anterior datei la care aceste conturi au făcut obiectul măsurilor prevăzute la alineatele (1) și (2); sau

(c) plăți datorate în temeiul unei hotărâri judecătorești, decizii administrative sau hotărâri arbitrale pronunțate în Uniune sau executorii în statul membru vizat,

cu condiția ca orice astfel de dobânzi, alte venituri și plăți să rămână sub incidența măsurilor prevăzute la alineatul (1).

Articolul 3

(1) Consiliul, hotărând la propunerea unui stat membru sau a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, stabilește și modifică lista din anexă.

(2) Consiliul comunică persoanei fizice sau juridice, entității sau organismului vizat(e) decizia menționată la alineatul (1), inclusiv motivele includerii pe listă, fie direct, dacă adresa este cunoscută, fie prin publicarea unui anunț, acordând persoanei, entității sau organismului în cauză posibilitatea de a prezenta observații.

(3) Atunci când se transmit observații sau se prezintă dovezi substanțiale noi, Consiliul reexaminează decizia menționată la alineatul (1) și informează în consecință persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul în cauză.

Articolul 4

(1) Anexa cuprinde motivele includerii pe listă a persoanelor fizice și juridice, entităților și organismelor menționate la articolul 1 alineatul (1) și la articolul 2 alineatul (1).

(2) De asemenea, anexa conține informațiile necesare identificării persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor în cauză, în cazul în care acestea sunt disponibile. În ceea ce privește persoanele fizice, astfel de informații pot cuprinde numele, inclusiv pseudonimele, data și locul nașterii, cetățenia, numărul de pașaport și de carte de identitate, sexul, adresa (dacă este cunoscută) și funcția sau profesia. În ceea ce privește persoanele juridice, entitățile sau organismele, astfel de informații pot cuprinde denumirea, locul și data înregistrării, numărul de înregistrare și sediul.

▼M4

Articolul 4a

(1) Consiliul și Înaltul Reprezentant pot prelucra date cu caracter personal în vederea îndeplinirii sarcinilor care le revin în temeiul prezentei decizii, în special:

(a) în ceea ce privește Consiliul, pentru pregătirea și efectuarea modificărilor la anexă;

▼M4

(b) în ceea ce privește Înaltul Reprezentant, pentru pregătirea modificărilor la anexă.

(2) Consiliul și Înaltul Reprezentant pot prelucra, dacă este cazul, datele relevante referitoare la infracţiunile comise de persoanele fizice incluse pe listă, la condamnările penale ale acestor persoane sau la măsurile de securitate privind aceste persoane, numai în măsura în care o astfel de prelucrare este necesară pentru întocmirea anexei.

(3) În sensul prezentei decizii, Consiliul și Înaltul Reprezentant sunt desemnaţi drept „operatori” în sensul articolului 3 punctul 8 din Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului ([1]), pentru a se asigura că persoanele fizice în cauză își pot exercita drepturile în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1725.

▼B

Articolul 5

Pentru ca măsurile prevăzute de prezenta decizie să aibă un impact cât mai mare, Uniunea încurajează statele terţe să adopte măsuri restrictive similare celor prevăzute de prezenta decizie.

Articolul 6

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

▼M5

Prezenta decizie se aplică până la 31 octombrie 2021.

▼B

Prezenta decizie se reexaminează permanent. Se reînnoiește sau se modifică, dacă acest lucru este oportun, în cazul în care Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.

([1]) Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituţiile, organele, oficiile și agenţiile Uniunii și privind libera circulaţie a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

▼B

ANEXĂ

Lista persoanelor fizice și juridice, entităților și organismelor menționate la articolele 1 și 2

	Nume	Informații de identificare	Motivele desemnării
▼M5			
1.	Godefroid BIZIMANA	Sexul: masculin Data nașterii: 23.4.1968 Locul nașterii: Nyagaseke, Mabayi, Cibitoke Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0001520	„Chargé de missions de la Présidence” și fost director general adjunct al poliției naționale. La 31 decembrie 2019, dl Bizimana a fost promovat la rangul de comisar șef de poliție. Responsabil de acte de subminare a democrației, prin decizii operaționale care au dus la o utilizare disproporționată a forței și la acte de reprimare violentă împotriva demonstrațiilor pașnice care au început la 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA *alias* NDAKUGARIKA	Sexul: masculin Data nașterii: 1.8.1970 Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0000761	Ministrul afacerilor interne, dezvoltării comunității și siguranței publice începând din iunie 2020. Fost șef de cabinet al administrației prezidențiale (Présidence), responsabil de chestiunile legate de poliția națională în perioada mai 2013-noiembrie 2019, și fost director general al Serviciului național de informații în perioada noiembrie 2019-iunie 2020. Se face responsabil de obstrucționarea căutării unei soluții politice în Burundi prin emiterea de instrucțiuni care au dus la o utilizare disproporționată a forței, la acte de violență, acte de represiune și la încălcări ale dreptului internațional al drepturilor omului împotriva protestatarilor care au manifestat începând cu 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza, inclusiv în zilele de 26, 27 și 28 aprilie 2015 în sectoarele Nyakabiga și Musaga din Bujumbura.
▼M3			
3.	►C1 Mathias-Joseph NIYONZIMA ◄ alias KAZUNGU	Data nașterii: 6.3.1956; 2.1.1967 Locul nașterii: Comuna Kanyosha, Mubimbi, provincia Bujumbura Rural, Burundi Numărul de înregistrare (SNR): O/00064 Cetățenie burundeză. Pașaport nr.: OP0053090	Ofițer în Serviciul național de informații. Se face responsabil de obstrucționarea găsirii unei soluții politice în Burundi prin incitarea la violență și acte de represiune în timpul demonstrațiilor care au început la 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza. A contribuit la formarea, coordonarea și dotarea cu armament a miliților paramilitare Imbonerakure, inclusiv în afara teritoriului burundez, aceste miliții făcându-se responsabile de acte de violență, de acte de represiune și de abuzuri grave ale drepturilor omului în Burundi.
▼B			
4.	Léonard NGENDAKUMANA	Data nașterii: 24.11.1968 Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0000885	Fost „Chargé de Missions de la Présidence” și fost general de armată. Se face responsabil de obstrucționarea găsirii unei soluții politice în Burundi, prin participarea la tentativa de lovitură de stat din 13 mai 2015 vizând înlăturarea de la putere a guvernului burundez. Responsabil pentru acte de violență – atacuri cu grenadă – comise în Burundi, precum și pentru incitare la violență. Generalul Léonard Ngendakumana a pledat în mod public pentru utilizarea violenței ca mijloc de realizare a obiectivelor politice.